

兩旅行團往美遊覽

又定期於十月七日至九日舉辦美國碑窟三日旅行團，旅費雙人房七十五元，旅程費用，包括兩晚酒店住宿，兩早餐，一晚餐漫遊西雅圖，碑窟名勝風光，商場購物，參觀啤酒廠，華語導遊，歡迎名界喜歡旅遊人士參加。

點城分部紀慶誌盛

四時亞省楊家太極拳社總教練黃語侃，率領該社中西女學員駱天錫、蔡克親會經費三百元，中華文化中心二百元，仁風義舉，堪爲世範。

（沙省舞市阻訊）本埠僑商周

克蘭克林社校華會

（雲訊）法蘭克林社區學校華

下午七時司儀姚程輝以中英語宣佈
第三個星期四晚上七時至九時半舉行，
費用隨意樂助，歡迎中國僑胞參加，每
議會旨趣，主委馬立民致歡迎詞，請國

節目，會費免收，以上各項詳情
話：二九四一三六一二詢問。

雲埠朱沛國房會議通告

本房因要事，定本月十七日下午一時在市定街東西四二號開全體會議，希所有房員依時出席，共商解決多年未清手續，如不出席者，概作默認，特此通告。

一九七八年九月十二日

雲埠朱沛國房謹啓

亦樂園飯店謝啓

本飯店昨日開幕 荷蒙
 會議議員李僑棟先生惠臨剪綵，同業先進，各界嘉賓蒞臨指導，賜賜嘉珍，高誼隆情，曷勝銘感，祇以籌備匆促，招待容有未週，謹此致歉。 並佈

地址：緬街五〇九號 電話：六八四、一六三一

董事長兼總經理 黃兆良敬啓

雲埠洪門體育會鳴謝啓事

本體育會在九月三日，應達權社舉行第六十週年成立紀念慶典，出動雙獅巡遊華埠，沿門恭賀，承蒙各僑團商號，懸出青金助慶，及後在洪門大廈門前表演國術，各僑胞熱烈捧場，本會同人拜領之餘，謹此鳴謝。

◎計告

先慈余簡黃氏女鳳太夫人開平北炎龍溪里人不幸於一九七八年九月八日病終聖翹越夫醫院積聞享壽八十有四不孝及男女友等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於九月十五日（星期五）下午二時假座哈士黨儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墳場 哀屬

宗親戚友世誼哀此計

孤哀子 瑞屏媳婦鄧如珍
 男 孫 民仰孫媳黃潔儀
 女 孫 小玲
 泣告

中國山雞平賣

本地農場飼養大批中國山雞，採用天然飼料，全無化學藥劑，嫩滑迎華友惠顧，十五元二隻，送到府上。電話：五七六、二三九七

大幫鵪鶉出售

本地農場，飼養大幫鵪鶉出售，每隻一元，惠顧十元以上，送到府上。電話：五七六、二三九七

光猛土庫出租

二房一大廳設備全位於甘街東近域多利及公園交通便電話：八七四、零九三

一房一廳地下出租

房廁齊備近學校交通方便電話：八七四、三九九六

新屋建築家自賣

有一千五百廿五方尺，三睡房，三間浴室，內部特別設計，任擇色彩，中心地點，位於151 E St. Ave. 取價八萬七千九百元。電話688-1094, 6699

中西餐廳廉讓

B.C.東南部埠，東西行之遊客，必經本埠及住宿，本埠機場每日均有客機昇降，最近新大商場學期開張，據大工廠快將搬到，地情日進佳境，前途美好，本餐館坐位68，有淡酒牌，門面新裝修，內部裝修未久，新冷氣，地氈，有誠意經營者，請電話一一二一四二六六〇一六治，恕不受Collect Call

土庫出租

二房廳廚廁及浴缸交通方便請電話：873-3133

新屋平地樓下出租

二房一廳全地屋廚廁爐齊一切方便獨立門口電話：435-1263

三睡房屋出租

另廳廁所廚房地勢好近公園學校士直到唐人街電話：八七四、一六六

，希所有房員依時出席，共商解決多年未清手續，如

亦樂園飯店謝啓

李僑棟先生惠臨剪綵，同業先進，各界嘉賓甚

董事長兼總經理 王光一 啓
地址：緬街五〇九號 電話：六八四、一六三一

體育會在九月三日，應達權社舉行

◎ 計 告

中國山雞牛賣

本地農場飼養大批中國山雞，採用天然飼料，全無化學藥劑，散放

龍溪里人不幸於一

下午二時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墳

每隻一元，惠顧十元以上，送到府上。電話：五七六一、二三九七

忝屬

男 孫 民仰孫媳黃潔儀
女 孫 小玲
一房一廳地下出租
廚廁齊備近學校交通方便電話：

處：余風采堂

土庫出租
57 Ave. 取價八萬七千九百元。
電話 6688-1094, 6669
800-78

873-3133

三睡房屋出租

廁所廚房地勢好近
到唐人街電話：

實事

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 197
雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

汽車保險
房屋燕梳

保費最平
歡迎比較

本公司職員
通粵語國語
服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元
便利顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託
買賣各種地產
公平估價·服務妥當

屋主自賣

1671 E. 41st Ave. 實淨屋，三睡房，闊地，近中小學商場，交通便，屋主另購新屋，減價出賣，五萬二千九百元，五時後請電 335-1159，週末開放。

靚全層樓上平租

四房一廳廚廁齊交通便近域多利街夾佐治街電話：二五五-四二五或三式四一四七九二黃

禮物店出售

在雲地煤氣鎮生意旺批長電話：683-4916 or 936-3825

一房間及土庫出租

合女單身廳廚爐頭雪櫃洗衣機兩土庫兩房一廳。電話：三二一-六九四三

新裝修土庫出租

有地庭廚廁俱備三房壹廳或租一房一廳自己門戶電話：327-8806

栢文連傢私出租

月租百五十元不連傢私月租百五元佐治東街一貳一八號英語電二五三-三九八七。

果仔舖出租

有一千四百方尺，經飾修改，兼有兩睡房住宿房間，位於3598 Dion St. 電話 263-5605

土庫出租

在本汝比區兩睡房闊浴廁齊租一百元包齊請電：299-0412

吉舖出租

頃士威二五二六號

屋主自賣

五年新聯屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐凍櫃雪櫃洗衣乾衣機齊實價四萬二請五時後電話：941-9204 或 437-1458

土庫出租

新屋土庫兩房一廳包水電二百元電話：二九八-六一七七

請廚工及企櫃各一
外埠餐館電話周森君 403-6624-2412 洽商。

埠仔請中西廚企櫃

埠仔餐館長工，請中西廚男女企各一名，有意者請電話：112-567-2369

Vanderhoof, B.C.

請管車衣機及手工

須有經驗。請到 367 Water St. 電話 669-6550 洽商。

屋主自賣

三睡房觀屋自賣，廚房，餐廳，客廳，縫紉室壁爐，車房，土庫有睡房，廳及浴室，開價六萬二千九百元，電話八七六-三三五一米小姐合。

代理置業投資 汽車保險 房屋裝修

99

汽車保險公司

99

ty L
URANCE
NCOUV
務所
7-88
房屋
燕坊
本公司職員
保費最平

屋主自賣
土庫出租
671 E. 41st Ave. 實淨屋
在本汝比區兩睡房廁浴廚齊租

廚房，闊辣，近中小學商場，交通便，屋主另購新屋，減價出賣

近中五年新聯屋 Town House 央公園，學校巴士站，電爐凍櫃
五或三式四一四七九二黃
來佐治街電話：二五五一四二

禮物店出售
五時后電話：941-9204
或437-1458

外埠餐館電話周森君 403-624-2412 洽商。

新裝修土庫出租
埠仔請中西廚企櫥

請到 367 Water St.
須有經驗。請到 367 Water St.

果子舖出租
屋主自賣

[illegible]